



**Договор аренды и управления средствами
механизированными торговыми системами № _____**

г. _____

«___» _____ 201_ г.

Общество с ограниченной ответственностью «СИ14», именуемое в дальнейшем «Компания» в лице Директора Копылова Виктора Андреевича, действующего на основании Устава с одной стороны, и _____, именуемый (ая) в дальнейшем «Заказчик», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Общие положения

1.1 Предметом настоящего договора является установка механизированных торговых систем торговли на валютном рынке (далее – МТС) на терминалы ООО «СИ14» в _____, и оказание консультационных услуг в соответствии с условиями настоящего договора и текущими ценами услуг ООО «СИ14».

2. Условия и порядок предоставления услуг

2.1 Установка механизированной торговой системы на терминал ООО «СИ14» производится в полном объеме, при условии 100% (сто процентов) предоплаты Заказчиком стоимости её аренды в размере _____, в соответствии с выбранным фондом _____, а так же поступления средств Заказчика на расчётные счета агентов, через любое банковское учреждение, через другие системы электронных платежей, которые поддерживает сервис ООО «СИ14».

2.2 Договор аренды и управления средствами механизированными торговыми системами вступает в силу после проведения Заказчиком оплаты выставленного счета и зачисления денежных средств на расчетный счет ООО «СИ14».

2.3. По итогам каждого месяца предоставления услуг аренды МТС Заказчик обязуется выплачивать ___% (_____ процентов) от прибыли со счета, к которому подключена МТС, в течение 3 (трех) рабочих дней со дня выставления счета.

3. Особые условия

3.1 Услуги по аренде и управлению средствами механизированными торговыми системами предоставляются для исключительно личного пользования Заказчика. Запрещается передавать предоставляемые материалы третьим лицам для их совместного использования без специального на то разрешения ООО «СИ14». Неотъемлемой частью договора является Приложение №3, о необходимости и неразглашении информации

3.2 ООО «СИ14» делает все возможное, чтобы обеспечить качественное и бесперебойное предоставление услуг Заказчику в соответствии с Договором.

3.3 ООО «СИ14» не несет ответственности за нарушение условий договора аренды и управления средствами механизированными торговыми системами, если такое нарушение вызвано действием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), включая: действия органов государственной власти, пожар, наводнение, землетрясение, мировые кризисы, дефолты, технические дефолты, отсутствие электроэнергии и /или сбой работы компьютерной сети, забастовки, гражданские волнения, беспорядки, любые иные обстоятельства, не ограничиваясь перечисленным, которые могут повлиять на выполнение

Приложение №1 к договору аренды и управления средствами механизированными торговыми системами № _____

<input type="checkbox"/> Выгодоприобретатель - Физическое лицо		<input type="checkbox"/> Бенефициарный владелец
Фамилия, имя и (если иное не вытекает из закона или национального обычая) отчество		_____
Дата рождения		_____
Место рождения		_____
Гражданство		_____
Реквизиты документа, удостоверяющего личность		Серия: _____ Номер: _____ Дата выдачи: _____ Наименование органа, выдавшего документ: _____ _____ Код подразделения (если имеется): _____
Данные для иностранных граждан	Миграционная карта	№ _____ Дата начала срока пребывания _____ Дата конца срока пребывания _____
	Документ, подтверждающий право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ	Вид документа _____ Серия _____ № _____ Дата начала срока действия права пребывания (проживания) _____ Дата окончания срока действия права пребывания (проживания) _____
Адрес места жительства (регистрации) или места пребывания		Индекс _____ Страна _____ Область, край _____ Город (населенный пункт) _____ Улица _____ Дом _____ Корпус _____ Строение _____ Квартира _____
Идентификационный номер налогоплательщика (если имеется)		_____
Номера контактных телефонов и факсов (если имеются)		_____
Сведения об основаниях, свидетельствующих о том, что клиент действует к выгоде другого лица при проведении банковских операций и иных сделок		<input type="checkbox"/> Агентский договор № _____ от _____ <input type="checkbox"/> Договор поручения № _____ от _____ <input type="checkbox"/> Договор комиссии № _____ от _____ <input type="checkbox"/> Договор доверительного управления № _____ от _____ <input type="checkbox"/> Иное: _____
Наличие у бенефициарного владельца		<input type="checkbox"/> Статуса иностранного публичного должностного лица <input type="checkbox"/> Статуса должностного лица публичной международной организации <input type="checkbox"/> Статуса лица, замещающего (занимающего) государственные должности Российской Федерации <input type="checkbox"/> Должности члена Совета директоров Центрального банка Российской Федерации <input type="checkbox"/> Должности федеральной государственной службы назначение на которые и освобождение от которых осуществляются Президентом Российской Федерации или Правительством Российской Федерации <input type="checkbox"/> Должности в Центральном банке Российской Федерации, государственных корпорациях и иных организациях, созданных Российской Федерацией на основании федеральных законов, включенные в перечни должностей, определяемые Президентом Российской Федерации <input type="checkbox"/> Нет

**Приложение №2 к договору аренды и управления средствами
механизированными торговыми системами № _____**

Цель настоящего уведомления – предоставить Заказчику информацию о рисках, связанных с осуществлением операций на международном валютном рынке Форекс, а также рисках, связанных с осуществлением операций с CFD и предупредить о возможных потерях. Обращаем Ваше внимание на то, что, перечень рисков, оговоренных в тексте настоящего Уведомления, не является исчерпывающим. В силу специфики деятельности на международном валютном рынке FOREX, рынках фьючерсных и CFD контрактов, значительного разнообразия торговых ситуаций возможно возникновение новых рисков, которые не предусмотрены настоящим Уведомлением.

Прежде чем принять решение об участии в операциях на рынке Forex, Вы должны тщательно проанализировать цели инвестирования, свои знания и опыт, а также способность и желание рисковать. Но самое важное – никогда не вкладывайте деньги в этот бизнес, если потеря может негативно отразиться на Вашем образе жизни.

Торговые операции и инвестиции в инструменты финансового рынка обладают повышенными рисками как частичной, так и полной потери первоначального капитала. Кроме того, в силу специфики финансового рынка, нет и быть не может гарантий фиксированной доходности и безубыточности рискованных инвестиций.

Каждый участник торгов, работающий с CFD и /или на международном валютном рынке Форекс должен отчетливо понимать, что данный вид деятельности содержит повышенную степень риска.

Вы должны быть знакомы с технологией работы рынка, включая процесс исполнения ордеров. Помните, что на время выполнения ордеров могут влиять конъюнктура рынка, текущая ликвидность, размер ордеров, и другие факторы, не зависящие от механизированной торговой системы ООО «СИ14».

Торговля валютами, контрактами на разницу цен и другими инвестиционными продуктами мировых финансовых рынков имеет преимущественно спекулятивное назначение и сопровождается риском высокой степени, возникающим вследствие использования механизма «кредитного плеча», а также вследствие возможных интенсивных колебаний цен финансовых инструментов, что может сработать как в Вашу пользу, так и против Вас, привести и к большим потерям, и к большим прибылям.

Основные риски, возникающие при работе с CFD и на международном валютном рынке Форекс классифицируются по различным источникам возникновения:

1. Эффект кредитного плеча

Торговля иностранной валютой с использованием кредитного плеча связана с высокой степенью риска и может не подходить всем. Высокий уровень кредитного плеча может работать как в вашу пользу, так и против вас. До того как вы примете решение о торговле иностранной валютой, вы должны тщательно рассмотреть ваши инвестиционные цели, опыт и ваше отношение к рискам. Существует возможность потери какой-либо части или полностью всего, изначально инвестируемого капитала, и поэтому вы не должны инвестировать деньги, которые вы не можете позволить себе потерять. Вам следует использовать только часть вашего капитала, потеря которой не вызовет изменений в образе вашей жизни.

2. Рыночный риск

Рыночным риском признается возможность исполнения заявок (ордеров) Заказчика по курсам, существенно отличающимся от курсов, содержащихся в заявках. Кроме того, некоторые заявки, размещаемые в целях ограничения убытков или прибыли, могут утратить эффективность. Существование рыночного риска обусловлено значительным количеством участников рынков Форекс, фьючерсных и CFD контрактов, которые действуют на рынке с различными капиталами, целями, торговыми стратегиями. Это обстоятельство влечет

за собой возможность существенных движений котировок в рамках коротких временных отрезков и, как следствие, невозможность выполнения некоторых заявок Клиента.

3. Технический риск

Торговля в электронной торговой системе может отличаться не только от торговли на межбанковском рынке, но также от торговли в других электронных торговых системах. Если Вы заключаете сделки в электронной торговой системе, Вы подвергаетесь риску, связанному с системой, включая сбои в аппаратных средствах и программном обеспечении. Результатом любого сбоя системы может стать то, что Ваш заказ или не выполниться согласно Вашим инструкциям или не выполнится совсем. Неисправности электронных средств и средств связи, используемых при совершении арбитражных операций и /или операций с CFD, могут привести к неожиданным и непредсказуемым для участника торгов результатам и, как следствие, к убыточности его операций на международном валютном рынке Форекс и /или операций с CFD. При заключении сделок с использованием электронной торговой системы, Клиент подвергается риску, связанному с неполадками самой системы, включая сбои в аппаратных средствах и программном обеспечении.

Техническим риском признается возможность возникновения существенных убытков Клиента по причине неисправности технических средств и каналов связи, которые используются для осуществления деятельности на международном валютном рынке FOREX, а также рынках CFD и фьючерсных контрактов. Упомянутая неисправность может носить как аппаратный, так и программный характер, и быть связанной как с объективными причинами, так и с несоблюдением Клиентом правил эксплуатации оборудования.

Клиент осознает важность обеспечения сохранности паролей, защищающих торговый счет и персональную информацию от несанкционированного доступа третьих лиц, и в полной мере принимает на себя все риски, связанные с компрометацией паролей.

Клиент признает возможность утраты конфиденциальности важной информации и получения третьими лицами несанкционированного доступа к торговому счету при несоблюдении правил пользования техническими средствами и каналами связи, а также пренебрежении рекомендациями по обеспечению конфиденциальности.

4. Социально-политический и правовой риск

Социально-политическим и правовым риском признается возможность возникновения существенных убытков Клиента по причине изменений, вносимых в действующее законодательство, в частности, касающихся налогообложения, а также вследствие значительных изменений экономической и политической ситуации, связанных со сменой органов власти и управления, Президента, Правительства, Парламента, и последовавшей за такой сменой социальной нестабильностью.

5. Форс-мажорные обстоятельства

Компания не может нести ответственность за убытки, вызванные непосредственно или косвенным образом теми ограничениями, которые налагает правительство, валютные или рыночные правила, приостановка торгов, военные действия или иные условия, обычно называемые «форс-мажорными».

Клиент признает возможность получения в ходе деятельности на международном валютном рынке FOREX, рынках фьючерсных и CFD контрактов существенного убытка по причине обстоятельств, предвидеть и повлиять на которые не представляется возможным:

- террористические атаки;
- военные действия;
- приостановка деятельности финансовых рынков;
- нестабильность финансовых рынков, сопровождающаяся резким падением ликвидности;
- стихийные бедствия;

- решения правительств государств;
- валютные интервенции;
- существенные изменения порядка деятельности контрагентов.

6. Отказ от гарантий

Мы не даем никаких гарантий и не делаем никаких заявлений, связанных с получением финансовой прибыли либо иного желательного результата в результате осуществления торговой деятельности на международном валютном рынке Форекс, рынках фьючерсных и CFD контрактов.

Заказчик осознает, что заключение торговых сделок с использованием услуг, оказываемых Брокером, может повлечь за собой полную утрату начального капитала. Клиент признает, что никакая информация, которая была получена им от Брокера, сотрудников или уполномоченных представителей Брокера, не может рассматриваться в качестве рекомендации для совершения сделок или гарантии получения финансовой прибыли от торговой деятельности на рынках Форекс, фьючерсных и CFD контрактов.

Заказчик признает, что положительный опыт других участников торговой деятельности, пользующихся услугами Брокера, не может рассматриваться в качестве гарантии достижения таких же положительных результатов Заказчиком.

7. Ордера на ограничение риска или стратегии.

Размещение определенных ордеров (например, ордер «стоп-лосс», или ордера «стоп-лимит»), которые предназначены для ограничения убытков в рамках определенных сумм, может быть неэффективным, поскольку рыночные условия могут сделать невозможным выполнение такой заявки/ордера.

8. Комиссия и другие расходы.

Прежде, чем Вы начнете заключать сделки, Вы должны получить ясное объяснение всех комиссий, гонораров, наценок, скидок и других расходов, по которым Вы будете должны нести издержки. Эти расходы повлияют на вашу чистую прибыль или увеличат ваш убыток.

9. Валютные риски.

Прибыль или убыток по сделкам зависит от колебаний в валютных котировках, где есть необходимость конвертации одной валюты в другую.

10. Заключительные положения

Клиент осознает, что настоящим Уведомлением не преследуется цель вынудить Заказчика отказаться от намерений осуществлять деятельность на международном валютном рынке Форекс, рынках фьючерсных и CFD контрактов и понимает, что доведенная до его сведения информация предназначена для помощи в объективной оценке всех существующих и теоретически возможных рисков, присущих такой деятельности.

Заказчик обязуется со всей ответственностью подойти к рассмотрению вопроса о том, являются ли риски, перечисленные в тексте настоящего Уведомления, приемлемыми для него с учетом его финансовых возможностей и целей, и принять взвешенное решение о начале торговой деятельности. Все клиенты должны осознавать и принимать на себя риски финансовых потерь, которые могут возникнуть при совершении операций с финансовыми инструментами.

Мы не несем никакой ответственности за утрату Ваших средств в результате того, что Вы положились на информацию, и не несем никакой ответственности за любые убытки, которые Вы можете понести в результате использования механизированных торговых систем.

ООО «СИ14» НЕ ОКАЗЫВАЕТ брокерские услуги для торговли на финансовых рынках. Услуги финансовых посредников или организаторов торговли могут предоставлять только лица, имеющие на это соответствующую лицензию и полномочия.

Подводя итог вышеперечисленному, призываем Вас со всей серьезностью отнестись к риску на валютном и других рынках.

Приложение №3 к договору аренды и управления средствами
механизированными торговыми системами № _____

INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (I.C.C)

Международная торговая палата (МТП)

NON-CIRCUMVENTION , NON-DISCLOSURE AND WORKING AGREEMENT

Действующее соглашение о необходимости и неразглашении

Between the Partners and Associated, hereafter designated, it is concluded this Agreement, being preliminary exposed that "The Parties" hereto, including their employers, employees, affiliates, subsidiaries, parent companies, stockholders, partners, co-ventures, representatives, successors, assignees, designees, trustees, executors, heirs, any nominees, trading partners and other associated organizations, clients hereinafter referred to as "The Parties" are entered into business relationship in order to conclude various business transactions requiring the setting of banking payment instruments and the direct coordination between the different business partners the ones with the others, and this, with a specific aim of the sale and the purchase of :

Consultations in investing activities

While acting as Consultants, Mandates and/ or Intermediaries on behalf of the Seller and the Buyer, will be Collectively known as "The Parties".

Whereas, the Undersigned Parties wish to enter into this agreement to define certain parameters of their future legal obligations, are consequently bound by the duty and the obligation of confidentiality with respect to their sources and contacts. This duty is in accordance with the International Chamber Of Commerce convention (I.C.C. 500).

Whereas, the Undersigned Parties desire mutually to enter into a working business relationship with respect to the arranging, selling, and buying and in cooperation with one other and with third parties to the mutual and common benefit of the Parties hereto, including their employers, employees,

Между Партнерами и действующими совместно лицами, далее назначенные лица, заключено Соглашение, где настоящим предварительно указаны «Стороны», включая работодателей, работников, филиалы, дочерние предприятия, материнские компании, акционеров, партнеров, совместные предприятия, представителей, правопреемников, уполномоченные, назначаемые должностные и доверенные лица, преемников, любых претендентов, торговых партнеров и других взаимодействующих организаций, клиентов, в дальнейшем именуемые как «Стороны», вступают в деловые отношения для совершения различных сделок, требующих установления банковских инструментов платежа и прямого сотрудничества друг с другом между различными партнерами с целью продажи и покупки следующего: Консультации в инвестиционной деятельности Действуя в качестве Консультантов, Поручителей и /или Посредников от имени Продавца или Покупателя, Солидарно являются «Сторонами».

Принимая во внимание, что Нижеподписавшиеся Стороны имеют желание вступить в соглашение для определения будущих законных обязательств, связанными обязательством конфиденциальности по отношению к источникам информации и контактам. Данное обязательно одобрено в соответствии с принципами Международной торговой палаты (МТП 500). Принимая во внимание, что Нижеподписавшиеся Стороны имеют взаимное желание вступить в действующее сотрудничество в отношении установления, продажи, или покупки с другой и третьей сторонами с целью взаимной и общей выгоды Сторон настоящего соглашения, включая работодателей, работников, филиалы, дочерние предприятия, материнские компании, акционеров,

affiliates, subsidiaries, parent companies, stockholders, partners, co-ventures, representatives, successors, assignees, designees, trustees, executors, heirs, any nominees, trading partners, and other associated organizations, clients hereinafter referred to as "The Parties".

Whereas, this Agreement is made and entered into on this date, shall oblige the undersigned Parties and their employers, employees, affiliates, subsidiaries, parent companies, stockholders, partners, co-ventures, representatives, successors, assignees, designees, trustees, executors, heirs, any nominees, trading partners and other associated organizations, clients, hereinafter referred to as "The Parties", jointly, severally, mutually and recipro-cally for the terms and conditions expressly state and agree to below and that this Agreement may be referenced from time to time in any document(s), or written agreement(s), the terms and conditions of this Agreement shall apply to any exchange of information written or oral involving financial information, personal or corporate names, contracts initiate by or involving the Parties and any addition, renewal, extension, rollover amendment, renegotiations or new agreement hereinafter referred to as "The Transaction" (Project/Transaction) for the purchase of all commodities, products, equipments.

The documents which are going to follow this Agreement like letters of intent, full corporate offers, bank comfort letters, contract terms and conditions, banking details or pre-advised payment instruments and/or any information contained in such documents will not be passed, under any circumstance, onto another intermediary or broker or trader or whatever company or private persons who are not end buyers or en suppliers without prior specific written consent of the Party(s) providing such information.

Now therefore, in consideration of the mutual

партнеров, совместные предприятия, представителей, правопреемников, уполномоченные, назначаемые должностные и доверенные лица, преемников, любых претендентов, торговых партнеров и других взаимодействующих организаций, клиентов, в дальнейшем именуемые как «Стороны».

Принимая во внимание, что настоящее Соглашение заключено и вступает в силу согласно указанной дате, Нижеподписавшиеся Стороны и их работодатели, работники, филиалы, дочерние предприятия, материнские компании, акционеры, партнеры, совместные предприятия, представители, правопреемники, уполномоченные, назначаемые должностные и доверенные лица, преемники, любые претенденты, торговые партнеры и другие взаимодействующие организации, клиенты, в дальнейшем именуемые как «Стороны», обязуются совместно, солидарно и взаимно следовать и согласиться на указанные ниже условия и положения, таким образом, на настоящее Соглашение можно ссылаться время от времени в любом(ых) другом(их) документе(ах), или документе(ах) в письменной форме, при этом, условия и постановления Данного Соглашения должны применяться к любому обмену информацией в устной или письменной форме, включая финансовую информацию, личные и корпоративные имена, контракты, созданные или включающие Стороны и любое дополнение, возобновление, продление, поправки ролловера, повторные переговоры или новое соглашение в дальнейшем именуемое как «Сделка» (проект/сделка) на покупку всех имеющихся товаров, продуктов, оборудования. Документы, сопровождающие данное Соглашение, такие как письмо о намерении, полные корпоративные предложения, банковские письма-подтверждения, постановления и условия соглашения, детали банковских данных или преднамеренные инструменты платежа и /или любая информация, содержащаяся в таких документах не перейдет, ни при каких условиях, другому посреднику или брокеру или любой компании или частным лицам, которые не являются конечными покупателями или поставщиками без предварительного

promises, assertions and covenants herein and other good and valuable considerations, the receipts of which is acknowledged hereby, the Parties hereby agree as follow :

A) TERMS AND CONDITIONS

– Every Party of this Agreement will be considered as an agent to the other Party on behalf of the client's and will be an agent representative to the other in their respective country. This Agreement shall in no way be construed as being a Partnership Agreement and shall in no way render any Party be liable for any other.

– In specific deals where one of "The Parties" acting as an agent allows the Buyers or Buyer's mandate and the Seller to deal directly with one another, the agent shall be informed of the development of the transaction by receiving copies of the correspondence made between the Buyer or Buyer's mandate and the Seller.

1.0 The entitlement under this Agreement covers the entire transaction identified and defined herein including all follow up, extensions, renewals, rollovers, additions, renegotiated transactions or any new or transfer contract anyhow originated from this transaction because of the Parties, or changing codes of the initial contract entered into between the Seller and the Buyer.

2.0 This Agreement constitutes the entire Non-Circumvention and Non-Disclosure Agreement between the Parties with respect to the subject matter of this Agreement and supersedes all prior discussions, negotiations, representations and agreements, whether oral or written relating to it. No prior contract or course of dealing between the Parties, and no statement of any agent, employee or representative of either Party made prior to the execution of this

согласия Сторон(ы) соглашения, предоставляющих данную информацию. Следовательно, учитывая взаимные обязательства, утверждения, статьи данного договора и другие полезные выводы, получение которых подтверждается данным соглашением, в соответствии с этим Стороны обязуются выполнять следующее:

A) ПОСТАНОВЛЕНИЯ И УСЛОВИЯ

– Каждая сторона данного Соглашения рассматривается как доверенное лицо другой Стороны от имени клиентов и является доверенным представителем другой в соответствующей стране. Данное Соглашение не должно никоим образом истолковываться как Партнерское Соглашение и не должно указывать на то, что любая сторона ответственна за другую.

– В случае особых сделок, где один из «Сторон Соглашения», действующий в качестве доверенного лица позволяет Покупателю или его Поручителю и Продавцу сотрудничать друг с другом, доверенное лицо должно быть информировано о процессе сделки получением копий корреспонденции, отправляемой Покупателем или его Поручителем и Продавцом.

1.0 Предоставление права по данному Соглашению касается всей сделки, определенное и указанное в соответствии с данным Соглашением, включая все изменения, пролонгацию, пересмотр, ролловеры, до-бавления, повторные переговоры или любой новый или другой трансфертный контракт, так или иначе созданные вследствие данной сделки, Сторон или изменения условий исходного контракта, заключенного между Продавцом и Покупателем.

2.0 Данный договор составляет Соглашение о Необходимости и Неразглашении между сторонами по отношению к предмету Соглашения и отменяет все предшествующие дискуссии, переговоры, репрезентации и соглашения, в письменной или устной форме, имеющие отношение к настоящему Соглашению. Никакие предыдущие контракты и переговоры между Сторонами, никакие заявления доверенных лиц, работников или

Agreement, shall be admissible in constituting the terms of this Agreement.

3.0 This Agreement shall be legally binding upon all undersigned Parties hereto and their associates, affiliates, employees, agents, holders, principals, heirs, administrators, executors, successors, assignee's, designee's, transferee's, independent contractors, and any other third party are abide by the provision of this Agreement for :

- a) The non-circumvention damages, the total commissions, fees, or profits which would have been due, and; Participants initials
- b) All loss sustained by the non defaulting Party by reason of such breach, and;
- c) All expenses incurred in enforcing any legal remedy rights based upon or arising out of this Agreement.

4.0 All clause and section headings used in this Agreement are for convenience only and shall not affect the constitution or interpretative on of any of the titles hereof.

5.0 During the execution of the clauses and the obligations resulting from this Agreement and in consideration of the mutual promises, assertions and covenants herein and other good and valuable considerations, the Parties agree to act in accordance with the principle of good faith and honesty.

B) CONFIDENTIALITY AGREEMENT

1.0 The Parties shall maintain complete confidentiality regarding each other's business sources and/or their affiliates and shall only disclose such business sources only to the specifically named Parties as permitted by the concerned Party, unless agreed and granted an expressed and specific written permission of and by the Party who

представителей каждой Стороны, принятые до выполнения данного Соглашения, не могут быть применимы к условиям данного Соглашения.

3.0 Данное Соглашение является обязательным для всех нижеподписавшихся сторон и их партнеров, компаньонов, работников, доверенных лиц, владельцев, принципалов, преемников, руководителей, исполнителей, правопреемников, уполномоченных, назначаемых должностных и доверенных лиц, независимых подрядчиков и любых других третьих лиц, которые придерживаются пунктов данного Соглашения, касающихся:

а) возмещения убытков за нарушение договора о необходимости, общего комиссионного вознаграждения, выплат или прибыли в соответствии с данным Соглашением и первоначальных Участников.

б) Всех убытков, которые несет выполняющая обязательства Сторона по причине нарушения договора другой Стороной.

в) Всех затрат, понесенных при приведении в исполнение любых законных прав на возмещение, основанных на и являющихся результатом данного Соглашения

4.0 Все пункты и разделы заголовков, использованные в данном Соглашении служат для удобства и не отражаются на составе и содержательной части данного документа.

5.0 Во время выполнения пунктов и обязательств по данному Соглашению, и учитывая взаимные обязательства, утверждения, статьи данного договора и другие полезные выводы, Стороны соглашаются действовать в соответствии с принципами добросовестности и честности.

Б) СОГЛАШЕНИЕ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

1.0 Стороны обязуются полностью сохранять конфиденциальность, касающуюся деловых источников каждого участника и /или аффилированного лица и могут раскрыть источники только определенно указанным сторонам, как

made the source available.

2.0 The Parties irrevocably agree that they shall not disclose or otherwise reveal directly or indirectly to a third party, any confidential information provided by one Party to the other or otherwise acquired, particularly contract terms, product information or manufacturing processes, prices, fees, financial agreement, schedules and information concerning the identity of the sellers, producers, buyers, lenders, borrowers, brokers, distributors, refiners, manufacturers, technology owners, or their representative and particularly individuals names, addresses, principals, or telex/fax/telephone numbers, e-mail addresses, bank codes, account number references product or technology information and/or other information advised by one Party(s) to be one another as being confidential or privileged and that they each fully recognize such information and contract(s) as the exclusive property of the respective Party(s), and they shall not enter into direct and/or indirect offers, negotiations and/or transaction with such contacts revealed without prior specific written consent by the other Party(s) who made the contact(s) available.

3.0 The Parties agree that they shall at all times during the term of this Agreement and after its termination, keep confidential and shall not use, other than strictly for the purpose of this Agreement and shall not without the prior written consent of either Parties, disclose to any third party any confidential information, unless the information :

- a) was public knowledge or already known at the time of disclosure, or
- b) subsequently becomes public knowledge other than by breach of this Agreement, or

разрешено заинтересованной Стороной, пока не будет согласовано и представлено выраженное и письменное разрешение той Стороны, которая допускает раскрытие источника.

2.0 Стороны безотзывно обязуются, что не будут разглашать или иным образом раскрывать прямым или косвенным способом третьей стороне любой конфиденциальной информации, передаваемой одной Стороной другой или иным образом требуемой, в особенности условия контракта, информации о продукте или производственных процессах, ценах, выплатах, финансовом соглашении, дополнении и информации, касающейся продавцов, производителей, покупателей, кредиторов, заемщиков, брокеров, дистрибьюторов, предпринимателей, владельцев технологий или их представителей и в особенности индивидуальные имена, адреса, принципалы, или номера теле-ксов/факсов/ телефонов, адреса электронной почты, банковские данные, номера счетов списка товара или информации о технологиях и / или другой информации, объявленной одной Стороной(ами) конфиденциальной или не подлежащей раскрытию, таким образом, что каждая Сторона полностью признает подобную информацию и контракт(ы) в качестве исключительной собственности соответствующей Сторон(ы). Участники Соглашения обязуются не вступать в прямые и /или косвенные контакты, переговоры и /или сделки с такими контактами, раскрываемыми до письменного согласия Стороной, которая допускает раскрытие информации.

3.0 Стороны соглашаются в течение действия настоящего Соглашения и после его прекращения сохранять конфиденциальность и не использовать, если не считать целей данного Соглашения, без предварительного письменного согласия каждой из Сторон не раскрывать третьей стороне любую конфиденциальную информацию, кроме информации:

- а) публично известной или уже известной ко времени разглашения, или
- б) ставшей публично известной за исключением нарушения Соглашения, или
- в) впоследствии ставшей

c) subsequently comes lawfully into possession of the Parties from a third party.

4.0 For the purpose of this Agreement, Proprietary Information shall also include all documents or other media which are prepared by the Parties and Buyer/facilitator or their representatives, based on or derived from Proprietary Information.

5.0 Unless otherwise agreed in writing by the Parties, the Parties agree that :

a) except as required by law, will keep all Proprietary Information confidential and will not disclose or reveal any Proprietary Information to any other person other than those of the Official Representatives who are actively and directly participating in the evaluating of the proposed transaction or who otherwise need to know the Proprietary Information for the purpose of evaluating the proposed transaction and will cause those persons to observe the terms of this Agreement;

b) the Parties will not use Proprietary Information for any purpose other than in connection with the consummation of the Proposal/Transaction in a manner which the other Party has approved, and

c) the Parties will not disclose to any person other than those actively and directly participating in the Proposed Transaction, the fact that discussions are taking place with respect to the Proposed Transaction or the status thereof or the fact that the Proprietary Information has been available to the Parties.

6.0 If the Parties decide not to proceed with the Proposed Transaction, the Parties agree that they will immediately return all Proprietary Information, other than the Evaluation and Documents,, in possession, and destroy all Evaluation and Documents in possession or control, whether prepared by the Parties or by its representatives. The

на законном основании собственностью Сторон от третьей стороны.

4.0 С целью настоящего Соглашения Информация, являющаяся собственностью фирмы, также включает все документы или другие средства информации, подготовленные Сторонами и Покупателем/посредником или его представителем, основанной на и полученной из Информации, являющейся собственностью фирмы.

5.0 Если Сторонами не согласовано иное в письменной форме, Стороны обязуются:

а) кроме тех случаев, когда в соответствии с законом обеспечивать конфиденциальность Информации, являющейся собственностью фирмы, и не разглашать или раскрывать любую Информацию, являющуюся собственностью фирмы, любому другому лицу, не считая Официальных Представителей, которые активно и прямым образом участвуют в оценке предложенной сделки или тех, кому так или иначе необходимо знать информацию, являющуюся собственностью фирмы, с целью оценки предложенной сделки, при этом эти лица должны соблюдать условия настоящего Соглашения.

б) не использовать Информацию, являющуюся собственностью фирмы, для любых целей, не имеющих отношение к осуществлению Предложения/Сделки, пока другая Сторона не одобрит данное действие, и

в) не раскрывать любому лицу, не считая тех, кто активно и прямым образом участвует в Предложенной Сделке, тот факт, что относительно Предложенной Сделки или ее статуса проводятся дискуссии или тот факт, что Информация, являющаяся собственностью фирмы, доступна Сторонам.

6.0 Если Стороны решают не возобновлять действие Предложенной Сделки, Стороны обязуются немедленно вернуть всю Информацию, являющуюся собственностью фирмы, если не считать Оценки и Документации, находящихся в собственности, и ликвидировать Оценку и Документацию во владении или под контролем, подготовленные Сторонами

Parties agree that neither the return nor destruction of the Proprietary Information or Evaluation and Documents will relieve the Parties and or representatives from the terms of this Agreement.

7.0 Without prejudice to the rights and remedies otherwise available to the Parties agree that the suffered Party shall be entitled relief without the necessity of providing any actual damages sustained by the Party and without the requirement of bond or security. It is understood that any failure or delay by the suffered Party in exercising any right, power or privilege hereunder shall not operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege hereunder preclude any other or further exercise thereof.

8.0 The Parties agree that failure to maintain Confidentiality will be construed as a material breach of this Agreement. Any violation of the Non-Disclosure and Non-Circumvention provisions of this Agreement shall survive the termination of this Agreement and/or Contracts arising from this Agreement for a period of ten (10) years from the said termination date, and the same will be deemed to be a breach of this Agreement by such defaulting Party and will make the Party in violation liable to punitive and compensatory damages actions in any court of competent jurisdiction for prohibited use or disclosure, copying.

9.0 To the extent necessary to implement the provisions of this Agreement, but not further or otherwise, the Parties or their Representative Agent may disclose the Proprietary Information to any customers or prospective customers, to any relevant governmental or authority or regulatory body, and to any member of the same group of companies provided that before any such

Соглашения или их представителями. Стороны соглашаются, что ни возврат, ни лишение юридической силы Информации, являющейся собственностью фирмы, или Оценки и Документации освободит Стороны и /или представителей от соблюдения условий настоящего Соглашения.

7.0 Беспристрастно к правам и средствам защиты прав так или иначе доступных Стороны соглашаются с тем, что пострадавшая Сторона имеет право на удовлетворение требования без необходимости обеспечения реальных убытков, понесенных Стороной и без требования обязательства или гарантии. Любое невыполнение или задержка Стороны, понесшей ущерб при в использовании права, власти или привилегии в соответствии с данным Соглашением, не должно восприниматься как отказ от данного Соглашения, также любое единственное или частичное использование права, власти или привилегии в силу настоящего договора не должны предотвращать любое другое или дальнейшее использование этого.

8.0 Стороны соглашаются, что невыполнение условий Конфиденциальности будет толковаться как существенное нарушение настоящего Соглашения. Любое нарушение условий Соглашения о Неразглашении и Необождении приведет к прекращению настоящего Соглашения и /или Контракта, являющегося следствием Соглашения в течение десяти (10) лет от начала оговоренной даты окончания, то же самое может произойти в случае невыполнения Стороной обязательств настоящего Соглашения и вследствие нарушения условий контракта Сторона несет ответственность за штрафные компенсации и фактические убытки в суде компетентной юрисдикции за запрещенное разглашение, копирование.

9.0 По мере необходимости введения пунктов настоящего Соглашения, но не более или иным образом, Стороны или их Представитель могут раскрыть Информацию, являющуюся собственностью фирмы, покупателям или соответствующим клиентам, любому подходящему



disclosure the disclosing Party shall make those persons aware of its obligations of confidentiality under this Agreement and shall obtain a binding undertaking as to confidentiality from all such persons.

10.0 The Parties shall keep each other fully informed about the progress of all current and future contract negotiations and about the performance of the contract by receiving copies of all the correspondence exchanged between the Parties and the Buyer or Buyer's Mandate and the Seller or Seller's Mandate.

11.0 The Parties shall treat information provided by the other Party on a strictly private and confidential basis. Parties shall take all necessary steps to prevent the others confidential information from being misused or disclosed or made public to any third party except as needed to successfully complete the contract or to avoid conflicting claims, except as may be required in accordance with the applicable law.

C) AGREEMENT NOT TO CIRCUMVENT

1.0 The Parties shall not in any way whatsoever circumvent each other and/or attempt such circumvention of each other and/or any of the Parties involved in any of the transactions the Parties wish to enter and to the best of their abilities shall ensure the other that the original transaction codes, data and proprietary information established are not altered.

2.0 All Parties to this Agreement hereby legally agree jointly, irrevocably and unconditionally bind themselves into guarantee to each other that they shall not directly or indirectly circumvent or attempt to circumvent, interfere with, avoid, obviate or bypass each others interests or the interest or relationship between "The Parties" with procedures, sellers, buyers, brokers,

правительственному или регулятивному органам, или любому члену той же группы компаний, обеспечивающему данное право ранее, любое такое раскрытие информации разглашающая Сторона должна осведомить об их обязательствах о сохранении конфиденциальности в соответствии с данным Соглашением и добиться принудительного принятия обязательств в отношении конфиденциальности от всех подобных лиц.

10.0 Стороны должны держать друг друга полностью информированными о развитии настоящих и текущих контрактных переговорах и о настоящем положении контракта посредством получения копий корреспонденции между Сторонами и Покупателем или Уполномоченному Лицу Покупателя и Продавца или Уполномоченному лицу Продавца.

11.0 Стороны должны обращаться с информацией, предоставленной другой Стороной на строго закрытой и конфиденциальной основе. Стороны должны принять все меры по предотвращению злоупотребления и разглашения конфиденциальной информации третьей стороне, кроме тех случаев, когда необходимо успешно завершить контракт или избежать коллидирующих требований, кроме тех случаев, когда может потребоваться в соответствии с применяемой правовой нормой.

В) СОГЛАШЕНИЕ О НЕОБХОЖДЕНИИ

1.0. Стороны Соглашения ни при каких обстоятельствах не должны обходить договор или пытаться совершить такое обхождение по отношению друг к другу и /или любой из Сторон, включенной в сделки, в которых Стороны имеют желание участвовать, и наилучшим образом должны гарантировать, что первоначально установленные правила сделки, данные и информация, являющаяся собственностью фирмы, не изменена.

2.0. Все Стороны в соответствии с настоящим Соглашением на законном основании совместно соглашаются безотзывно и безоговорочно принять

dealers, distributors, refiners, shippers, financial instructions, technology owners or manufacturers, to change increase or avoid directly or indirectly payments at time of established or to be established fees, commissions, discount fee, compensation, remuneration in any transaction or project or continuance of preestablished relationship or intervene in un-contracted relationship with manufacturers or technology owners with intermediaries entrepreneurs, legal council or initiate by/sell relationship or transactional relationship that by-passes one of "The Parties" to one another in connection with any going and future transaction or project.

3.0 In the event of circumvention of this Agreement by any of the undersigned Parties, whether directly and/or indirectly, the circumvented Party will be entitled to a legal monetary compensation equal to the maximum service it should realize from such a transaction, plus any and all expenses, including but not limited any and all legal fees and expenses incurred in lieu of the recovery of such compensation.

D) PROHIBITED DEALS WITHOUT CONSENT

1.0 The Parties hereto and/or their affiliates of whatsoever nature, separately and individually, shall not, in any manner solicit and/or accept any business from sources that have been made available by and through the Parties hereto, nor in any manner shall access, contact solicit and/or conduct any transaction with such said sources, without the expressed and specific written permission of the Party who made such said sources available.

2.0 That they further undertake not to enter into business transaction with banks, investors, sources of funds, corporation, partnership, proprietorship, trust, individuals

на себя обязательство и гарантировать друг другу, что ни прямым, ни косвенным образом не будут обходить положения договора и пытаться обойти, мешать, избегать, устранять или игнорировать интересы других или интересы или сотрудничество между Сторонами Соглашения с продавцами, покупателями, брокерами, дилерами, дистрибьюторами, специалистами по нефтепереработке, грузоотправителями, руководством финансов, владельцами технологий или производителями, чтобы изменить рост или избежать прямым или косвенным образом платежей в период установленных, или когда должны будут установиться выплаты, комиссии, плата за дисконтирование, компенсация, вознаграждение в любой сделке или проекте или продолжении установленного заранее сотрудничества или вмешиваться в безусловное договором сотрудничество с производителями или владельцами технологий с посредниками, предпринимателями, законным советом или созданное посредством/сотрудничеством по продаже или деловым сотрудничеством, которое обходит одну из Сторон к другой в отношении настоящей или будущей сделке или проекта.

3.0 В случае обхождения положений настоящего Соглашения одной из нижеподписавшихся Сторон, прямым и /или косвенным образом, обойденная Сторона имеет право на денежную компенсацию, равную максимальному размеру услуги от сделки, включая любые и все издержки, не ограничивая и все законные выплаты и затраты, понесенные вместо получения компенсации.

Д) ЗАПРЕЩЕННЫЕ СДЕЛКИ БЕЗ СОГЛАСИЯ

1.0 Стороны настоящего Соглашения и /или их доверенные лица, солидарно и раздельно, любым способом не должны требовать и /или принимать какую-либо сделку от источников информации, доступных посредством и через Стороны по данному Соглашению, также никаким образом навязывать доступ, контакт и / или вести любую сделку с оговоренными источниками без выраженного в письменной форме специального разрешения Стороны, которая сделала вышеупомянутый источник доступным.

or other entities, which have been provided by one of the Parties to this Agreement, unless written permission has been obtained from the other Party(ies) to do so. For the sake of this Agreement, it does not matter whether information's obtained from a natural or legal person. The Parties also undertake not to make use of third party to circumvent this clause.

E) AGREEMENT ON COMMISSIONS

1.0 All considerations, benefits, bonuses, participation, fees, export profits, compensation, remuneration and/or commissions received as a result of the contributions of transaction covering "The Parties" concerned in this agreement, relating to any and all transactions, shall be allocated and distributed as mutually agreed by separate written agreement and shall be paid at time such contract designated, concluded or monies changing hands between Buyers and Sellers, unless otherwise agreed among "The Parties". Specific arrangements for each transaction shall be made available and/or submitted to the recipient on the very day due and payable as per each and every transaction, unless otherwise agreed.

- That any Party in breach of this Agreement shall be liable to all injured Parties for any and all damages resulting from the breach, including, but not limited to the costs of enforcing this Agreement. If permitted, punitive damages shall be awarded to the aggrieved Party(ies).

- That no Party shall be considered in breach of this Agreement if the circumstances attendant thereto were beyond the Party's reasonable control.

- That this Non-Circumvention and Non-Disclosure clause shall be honoured and maintained for 3 (three) successively years from the date of the termination of this Agreement due to termination of this

2.0 Пока не будет достигнуто разрешение в письменной форме одной из Сторон(ы), Стороны берут на себя ответственность в дальнейшем не вступать в деловые операции с банками, инвесторами, источниками финансирования, корпорациями, товариществами, собственностью, трестом, частными лицами или другими видами организаций, представленными одной из Сторон по данному Соглашению. Для настоящего Соглашения неважно получена ли информация от физического или юридического лица. Стороны берут на себя ответственность не использовать третьи лица с целью обойти положения Соглашения.

E) СОГЛАШЕНИЕ О КОМИССИОННОМ ВОЗНАГРАЖДЕНИИ

1.0 Все компенсации, прибыль, бонусы, участие, выплаты, доходы от экспорта, вознаграждения и /или комиссионные, полученные в результате участия погашения долга по сделке, включая «Стороны», упомянутые в Соглашении, относящиеся ко всем и любым сделкам, должны быть распределены и размещены на взаимном согласии отдельным соглашением в письменной форме и выплачены в указанное в заключенном контракте время, или денежные суммы, переходящие от Покупателя к Продавцу, если не будет достигнута другая договоренность между «Сторонами». Специальные договоренности для каждой операции должны быть доступны и / или приняты получателем именно в день причитающийся и подлежащий оплате за все без исключения сделки, если не будет достигнута другая договоренность.

- Каждая Сторона в случае нарушения настоящего Соглашения должна нести ответственность перед всеми Сторонами, понесшими ущерб, за все и за любые убытки, которые являются результатом нарушения, включая, но не ограничивая издержки приведения в исполнение настоящего Соглашения. Если разрешается, штрафная компенсация должна быть присуждена пострадавшей стороне(ам).
- Ни одна Сторона не должна быть задействована в нарушении настоящего Соглашения, если сопутствующие обстоятельства были за пределами

Agreement by whatever reason(s) or cause(s) available.

2.0 "The Parties" hereby irrevocably and unconditionally agree and guarantee to honour and respect all such fees and remuneration, arrangement made as part of a commission transaction even in the event that "The Parties" are not an integral member to a specific commission and fee, remuneration agreement.

F) COMMUNICATION

1.0 The present Agreement has been established in English language as many originals as number of participants plus one more copy for the Bank.

2.0 The language in all the Agreement shall be in all cases constructed simply according to its fair meaning and not strictly for or against of the Parties and it is agreed that the English language is used.

3.0 All notices, requests, consists, or demands required to be given by the Parties pursuant to this Agreement, shall be in writing and shall be given by delivering the notice by hand or transmitted by telecopier or other means of facsimile transmission with return confirmation requested, postage prepaid, to the other Party at the last facsimile number or address of the relevant Party set out in this Agreement, or such other address as either Party notifies to the other from time to time. Any notice given according to the above procedure shall be deemed to have been given at time of delivery (if delivered by hand) and when received (if sent by post).

4.0 Any change or amendments to this Agreement, including oral modification supported by new consideration, must be reduced to writing and signed by all Parties before it will be effective.

разумного контроля Сторон.

• Обязательства, указанные в пунктах о Необходении и Неразглашении должны выполняться и поддерживаться в течение 3 (трех) непрерывных лет, начиная с даты окончания Соглашения согласно аннулированию настоящего Соглашения по каким-либо причинам(е) или основаниям(ю).

2.0 «Стороны» в соответствии с настоящим Соглашением безотзывно и безоговорочно соглашаются и обязуются соблюдать и выполнять обязательства по всем выплатам, вознаграждению, договоренности, являющимися частью сделки о ко-миссионном вознаграждении даже в случае, если «Стороны» не являются существенным участником соглашения о комиссионных, выплатах и вознаграждении.

Ж) ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ

1.0. Настоящее Соглашение заключено на Английском языке также как и многие оригиналы в качестве участников плюс еще одна копия для Банка.

2.0. Язык всего Соглашения должен быть составлен согласно четкому и ясному значению и не использован за или против Сторон, по договоренности используется Английский язык.

3.0. Все замечания, требования, составные части, или требования необходимые Сторонам в соответствии с настоящим Соглашением, должны быть в письменной форме и передаваться из рук в руки или при помощи факсимильного аппарата или других средств факсимильной связи с требованием подтверждения о получении, почтовые расходы оплачены вперед, другой стороне по последнему номеру факсимильной связи или адресу соответствующей Стороны, указанной в настоящем Соглашении, или другой адрес, который та или другая Сторона сообщает время от времени. Любое уведомление, предоставленное вышеуказанной процедуре должно считаться переданным во время доставки (из рук в руки) и по получении (если отправлено почтой).

4.0. Любое изменение или поправки настоящего Соглашения, включая

G) SEVERABILITY

1.0 If any part of this Agreement becomes or be declared invalid, illegal or unenforceable under the laws of any national or international jurisdiction, then such part shall be deemed to be severable from this Agreement and shall not affect the remainder hereof and the Parties shall in such event negotiate in good faith in order to agree the terms of a mutually satisfactory provision to be substituted for the invalid, illegal or unenforceable provision which as nearly as possible gives effect to their intentions as expressed in this Agreement.

2.0 Failure to agree on such provision within six months of commencement of those negotiations shall result in automatic termination of this Agreement.

3.0 The obligations of the Parties under any invalid, illegal or unenforceable provision of the Agreement shall be suspended during such a negotiation.

H) DURATION

1.0 The duration of this Agreement shall be perpetual and continuing in force for an initial term of five (5) years commencing from the date of signature with an option to renew it for a further period of five(5) years, subject to and upon the terms and conditions agreed between "The Parties" for any and all subsequent transactions as described in clause A-1.0, between the Seller and Buyer and shall comply with all aspects of the NC-ND regulations as stated in the last I.C.C. edition and amendments which shall remain in full force for the above period.

I) TRANSFER OF OWNERSHIP

1.0 In case of transfer and/or substitution complete or partial concerning the Seller's or

устные изменения, подтверждаемые новым рассмотрением, должны быть представлены в письменной форме и подписаны всеми Сторонами перед тем как вступить в силу.

З) ДЕЛИМОСТЬ

1.0 В случае, если любая часть настоящего Соглашения становится или объявляется недействительной, незаконной и не могущая быть принудительно осуществлённой согласно законам национального или международного судебного органа, такая часть должна рассматриваться как отделимая от настоящего Соглашения и не должна влиять на его оставшуюся часть и Стороны должны добросовестно провести переговоры с целью согласования условий взаимно удовлетворительного положения договора, заменяющего недействительное, незаконное и не могущее быть принудительно осуществлённое условие, которое насколько это возможно приводит в действие их намерения, выраженные в настоящем Соглашении.

2.0 Отсутствие договоренности по подобному положению договора в течение шести месяцев начала переговоров является результатом окончания действия настоящего Соглашения.

3.0 Выполнение обязательств Сторон согласно недействительному, незаконному и не могущему быть принудительно осуществлённому положению Соглашения должно быть приостановлено во время переговоров.

И) ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

1.0 Продолжительность настоящего Соглашения сохраняется и находится в силе в течение первоначального срока на пять (5) лет, начиная со дня подписания с выбором пересмотра Соглашения на дальнейший пятилетний (5) период, в зависимости от постановлений и условий, оговоренных «Сторонами» на любые последующие сделки, как описано в пункте А-1.0. между Продавцом и Покупателем, и что должно соответствовать всем аспектам NC-ND постановлений, как указано в последнем издании МТП и поправкам которые должны остаться действующими в полную силу

the Buyer's company, or change of control, take over, merging of business or whatsoever, this Agreement shall be irrevocably maintained and reconducted in whole without any change or amendment by the Seller or Buyer or by the Transferee.

2.0 In the event, the Seller or the Buyer or the Transferee will not respect or not fulfil their obligations according to the above clause, this Agreement might be terminated for abusive breach of contract by the defaulting Party. In this case, a penalty for breach of Agreement fixed to 5% on the total amount of the contract signed between the Seller and the Buyer and for all his duration shall be paid by the defaulting Party to the aggrieved Parties.

3.0 This penalty shall be paid without protest by the defaulting party within fifteen (15) days following the written notice signed and delivered to him by all the aggrieved Parties according to the above clause, by swift wire transfer to the banking co-ordinates of the said aggrieved Parties supplied by the same.

4.0 The aggrieved Parties will have the right for any monetary compensation.

J) ASSIGNMENT

1.0 Any of the Parties is allowed to assign this Agreement or its total or partial performance hereof to any Company, which assumes all the obligations under the terms of the assignment, in order to secure the performance of its obligations with prior written permission of the other side.

2.0 Any assignee or legal successor to either Party shall assume all obligations and benefits of the Agreement.

3.0 The Parties will have to agree on the assignee or legal successor.

в течение вышеупомянутого периода.

К) ПЕРЕДАЧА СОБСТВЕННОСТИ

1.0 В случае передачи и /или полной или частичной замены касаясь компании Продавца или Покупателя, или изменения контроля, поглощения, слияния предприятий или любой коммерческой собственности, настоящее Соглашение безотзывно сохраняется и полностью соблюдается без каких-либо изменений или поправок Продавцом или Покупателем или Правопреемником.

2.0 В случае, если Продавец или Покупатель или Правопреемник не следуют и не выполняют обязательства согласно вышеуказанным пунктам, действие настоящего Соглашения может быть прекращено за нарушение контракта не выполняющей обязательств Стороной. В таком случае, взыскание за нарушение условий контракта, фиксированное в размере 0.01% от всей суммы контракта, подписанного Продавцом и Покупателем и на протяжении всего срока действия должно выплачиваться не выполняющей обязательств Стороной пострадавшим Сторонам.

3.0 Данный штраф выплачивается без права протеста не выполняющей обязательств Стороной в течение пятнадцати (15) дней с момента доставки письменного уведомления и подписания пострадавшими Сторонами согласно вышеупомянутым условиям посредством Международной межбанковской системы передачи информации и совершения платежей на банковские реквизиты вышеуказанных пострадавших Сторон.

4.0 Пострадавшие Стороны имеют право на денежную компенсацию.

Л) НАЗНАЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧА ИМУЩЕСТВА ИЛИ ПРАВ

1.0 Любая Сторона имеет право на передачу настоящего Соглашения, полной или всей его части любой другой компании, которая принимает на себя обязательства согласно условиям передачи с целью обеспечения выполнения обязательств вместе с предварительным письменным разрешением другой стороны.

K) EXPIRY AND TERMINATION

1.0 This Agreement may be terminated upon occurrence of any of the following events :

a) Agreement in writing of the Parties to terminate this Agreement

b) By the non-defaulting Party(ies), upon default by the other Party in the performance of any of its obligations under the Agreement, if not remedied within fourteen (14) days with respect to the performance of a monetary obligation, or within thirty (30) days with respect to the performance of an obligation other than monetary obligation, after receipt of written notice from the non-defaulting Party(ies).

c) By the other Party, upon either Party's;

i- making an assignment for the benefit of creditors, being adjudged bankrupt, or becoming insolvent

ii- having a reasonable petition filed seeking its dissolution or liquidation not stayed or dismissed within thirty (30) days;

iii- By either Party, if Force Majeure condition hereof occur.

d) This Agreement shall be terminated if performance by either Party is render impossible or upon the death or loss of competency, or the bankruptcy of either Party. This Agreement may also be terminated by revocation upon substantial failure in execution by the other Party.

2.0 That the aggrieved Party shall be entitled to compensation according to the Agreement or to business customs.

3.0 That the aggrieved Party may claim compensation from the defaulting Party or damage/loss as a result of defaulting Party's abandoning or breach this Agreement or other contract's prior to the expiry of the

2.0 Любое уполномоченное лицо или законный правопреемник любой Стороны должен принять на себя все обязательства и привилегии по данному Соглашению

3.0 Стороны должны одобрить уполномоченное лицо или законного правопреемника.

М) ИСТЕЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ И АННУЛИРОВАНИЕ ДОГОВОРА

1.0 Настоящее Соглашение может быть аннулировано по происшествии следующих событий:

a) Письменное Соглашение Сторон об окончании настоящего Соглашения

б) Стороной(ами), соблюдающими условия договора вследствие невыполнения обязательств по настоящему Соглашению другой Стороной, если возмещение не было осуществлено в течение четырнадцати (14) дней относительно денежного обязательства, или в течение тридцати (30) дней по отношению к другим обязательствам, после получения письменного уведомления от Сторон(ы), следующей условиям Соглашения.

в) Другой Стороной, в случае, если:
i. Одна из Сторон передает права в пользу кредиторов в случае банкротства или неплатежеспособности любой из Сторон

ii. Одна из Сторон подает ходатайство с целью отмены или ликвидации, освобожденной от обязательств в течение тридцати (30) дней

iii. Появившихся Форс-мажорных обстоятельств

г) Действие настоящего Соглашения заканчивается, если участие одной из сторон становится невозможным в связи со смертью или потерей компетенции или банкротства. Соглашение также может быть расторгнуто вследствие невыполнений условий одной из Сторон.

2.0 Пострадавшая Сторона согласно Соглашению или деловому этикету имеет право на компенсацию

3.0 Пострадавшая Сторона может потребовать компенсацию от Стороны, не выполнившей обязательства или в случае ущерба/потери в случае нарушения Стороной условий Соглашения или

Agreement.

L) FORCE MAJEURE AND HARDSHIP

The Force Majeure and Hardship (Exemption) issued by the I.C.C. Pub. N0 421 is hereby incorporated into this Agreement or others contractual agreed.

M) GOVERNING LAW

1.0 This Agreement is valid for any and all transaction between the Parties herein and shall be governed and construed by the enforceable law in Australian Courts, Canadian Courts, USA Courts, UK Courts, Singapore Courts, E.C. Courts or under Swiss Law in Zurich in the event of dispute, the arbitration laws of states will apply.

2.0 The I.C.C. Pub. I.C.C. 460/1990 for delivery and transportation; I.C.C./U.C.P.-500; I.C.C. /U.R.R.-525; I.C.C./U.R.C.-522 for documentary credit and collection; Paris-I.C.C./rules of Conciliation and Arbitration are hereby incorporated into this Agreement and other contractual forms.

N) AGREEMENT TO TERMS

1.0 Signatures on this Agreement received by the way of facsimile, mail, fax and/or e-mail shall be deemed to be an executed original Agreement and shall have the same force and effect as the original of this document. Agreement enforceable and admissible for all purposes as may be necessary under the terms of this Agreement.

2.0 All signatories hereto acknowledge that they have read and each Party fully understands the terms and conditions contained in the forgoing Agreement and by their initials and signature, hereby unconditionally agree to its terms and conditions and reconize being invested of the widest rights to engage the responsibility of

другого контракта до окончания действия Соглашения.

Н) ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА И ПРЕПЯТСТВИЯ

Форс-мажорные и Препятствия (Освобождение), опубликованные МТП (№ 421) настоящим содержатся в данном Соглашении или других договоренностях.

О) КОНТРОЛИРУЮЩИЙ ЗАКОН

1.0 Настоящее Соглашение действительно для всех сделок между Сторонами и должно регулироваться и истолковываться в соответствии с законом, применяемым в принудительном порядке в Законодательством Австралии, Канады, США, Великобритании, Сингапуре, ЕС или согласно Закону Швейцарии в Цюрихе, в случае возникновения споров применяются арбитражные законы государств.

2.0 МТП изданный МТП 460/1990 на доставку и транспортирование; МТП/ УПОДА («Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов») 500; МТП/У.Р.Р.–525; МТП/У.Р.С.–522 для документарного аккредитива и инкассо; Париж-МТП/ правила Согласительной Процедура и Арбитража настоящим включены в данное Соглашение и другие договорные формы.

П) УСЛОВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

1.0 Подписи на данном Соглашении, полученные факсимильными средствами связи, почтой, факсом и /или по электронной почте, рассматриваются как настоящие и имеют такую же силу и действие, как и сделанные оригинальным способом. Соглашение является возможным и имеющим право быть принятым со всеми целями как это может быть необходимо в соответствии с условиями данного Соглашения.

2.0 Все подписавшие стороны признают подлинным прочитанное Соглашение и каждая Сторона полностью принимает условия и положения, содержащиеся в вышеупомянутом Соглашении и своими инициалами и подписями настоящим безоговорочно соглашаются на все условия и положения

their company or of their constituent along the duration of this Agreement and of its possible extensions and that the legal entity that they represent was duly made up with the glance of the laws which govern it and which is not failing in and of her legal statutory or contractual obligations and that they have full and complete power and authority to execute the document for and in the name of the company for which they have given their signature as of the date noted herein.

3.0 The purpose of this instrument is to establish an international recognized Non-Circumvention, Non-Disclosure, and Working Agreement between the participating Parties. This and future transactions shall be conducted under the guidelines of the International Chamber of Commerce.

4.0 This agreement may be signed in one or more counterparts and the Parties agree that facsimile and/or electronic copies and/or images of this Agreement to be considered as a legal original and signatures thereon shall be legal and binding.

5.0 This Agreement shall be considered as an Integral Part of the Master Sales and Purchase agreement executed by the Seller, Buyer and the Parties.

O) ARBITRATION

1.0 It is further agreed that any controversies, claims, misunderstandings and or disputes arising out of and/or relating to or in connection to any part of this Agreement or breach including any questions regarding its existence, validity, interpretation, violation or termination which is not settled amicably between the Parties themselves, shall at the written request of either Party, be finally settled and binding by and through arbitration in accordance with the International Chamber of Commerce Rules and Arbitration or

и признают, что наделены широкими правами, чтобы быть связанными обязательствами своей компании или ее руководителей во время действия настоящего Соглашения и его возможной пролонгации. Стороны признают, что юридическое лицо, которое они представляют, надлежащим образом создано в соответствии с законами, регулирующими договор и которые не были отклонены. Связанные договорными и основанными на законе обязательствами Стороны имеют полное и абсолютное право и полномочия выполнять условия договора за и на имя компании, от имени которой они ставят подпись, также как дата, указанная в данном Соглашении.

3.0 Целью настоящего документа является установлении Действующего Соглашения о Необходимости и Неразглашении между участвующими Сторонами. Настоящая и будущие сделки должны быть заключены в соответствии с руководящими принципами Международной торговой палаты.

4.0 Настоящее Соглашение может быть подписано в нескольких копиях и Стороны соглашаются, что точная копия и /или электронная копия и /или изображение настоящего Соглашения считаются законными оригиналами и подписи на них законны и обязательны.

5.0 Соглашение должно считаться неотъемлемой Частью Основного Соглашения о Покупке, исполняемого Продавцом, Покупателем и Сторонами.

P) АРБИТРАЖ

1.0 Настоящим согласовано, что любые разногласия, жалобы, недоразумения и или споры в результате и /или связанные с или в отношении любой части настоящего Соглашения или нарушение, включая любые вопросы, которые касаются его существования, юридической силы, интерпретации, не соблюдения или окончания, что не установлено Сторонами дружеским образом, должны быть составлены в письменной форме любой Стороной и обязательны посредством и через арбитраж в соответствии с правилами Международной торговой



submitted to enforceable law in Australian Courts, Canada Courts, USA Courts, UK Courts, Singapore Courts, E.C. Courts or under Swiss Law.

2.0 Any decision made and/or award made by the arbitrators or by any jurisdiction shall be final, conclusive and binding for the all undersigned Parties and their associates, affiliated, employees, agents, holders, principals, heirs, administrators, executors, successors, assignee's, designee's, transferee's, independent contractors and any other third party and shall receive recognition and judgment upon such award may be entered and enforceable in the Court of Law in the country of choice of an award by the arbitrators.

3.0 The Parties hereby exclude any right of application or appeal to any court in connection with any question of law arising in the course of arbitration or in respect of any award made. All Parties shall accept all decisions of the tribunal as being final and binding.

4.0 If any Party files any action or brings any proceeding against other arising from this Agreement or is made a party to any action or proceeding arising from this Agreement, the prevailing Party shall be entitled to recover as an element of their cost to suit and not as damages reasonable attorney's fees to be fixed by the court, arbitrator or adjudicative authority. The prevailing Party shall be the Party entitled to recover cost to suit or arbitration, whether or not entitled to recover costs.

5.0 Each of "The Parties" subject to the declared breach shall be responsible for their own legal expenses until an award is given or settlement is reached, provided however, "That Party" found in default by

палаты и Арбитража или приняты к закону, применимому в принудительном порядке Законодательством Австралии, Канады, США, Великобритании, Сингапуре, ЕС или согласно Закону Швейцарии.

2.0 Любое принятое решение и /или решение суда или любой юрисдикции является финальным, заключительным и обязательным для всех нижеподписавшихся Сторон и их партнеров, доверенных лиц, работников, посредников, владельцев, принципалов, преемников, руководителей, исполнителей, правопреемников, уполномоченных, назначаемых должностных и доверенных лиц, независимых подрядчиков и любых других третьих лиц, которые должны получить официальное признание и заключение по данному решению, принудительному и входящему в суд, действующему по нормам статутного и общего права, в выбранной стране как и решение, принятое судьями.

3.0 Стороны исключают любое право на заявление или апелляцию в суд в связи с возникшими вопросами права в ходе арбитража или в отношении любого принятого решения. Все Стороны должны принимать решения суда как окончательные и обязательные.

4.0 Если любая Сторона подает иск или заводит судебное дело против другой или подвергается судебному иску или разбирательству вследствие действия данного Соглашения, Сторона, выигравшая дело, имеет право на возмещение издержек по судебному процессу и не на возмещение издержек по выплатам адвоката, установленными судом, арбитром или судебной властью. Сторона, выигравшая дело покрывает расходы на судебный процесс или арбитраж, имеющими или не имеющими право на покрытие.

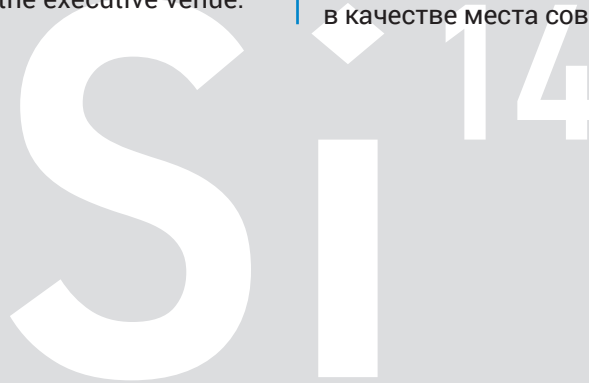
5.0 Каждая «Сторона», относящаяся к объявленному нарушению, несет ответственность за свои судебные издержки, пока не будет принято решение или достигнуто соглашение, при условии, что «Сторона» рассматриваемая «Арбитром(ами)» как не выполняющая своих обязательств должна полностью

“The Arbitrator(s)” shall compensate in full the aggrieved Party its heirs, assignees and/or designees for the total remuneration received as a result of business conducted with “The parties” covered by this agreement, plus all its arbitration costs, legal expenses and other charges and damages deemed fair by “The Arbitrator(s)” for bank, lending institutions, corporations, organizations, individuals, lenders, or borrowers, buyers or sellers that were introduced by the named Party, notwithstanding any other provisions of the award.

The signing Parties hereby accept such selected jurisdiction as the executive venue.

возместить убытки Пострадавшей Стороны, ее правопреемников, уполномоченных и /или доверенных лиц в счет выплаты, полученной в результате деловых отношений со «Сторонами» настоящего Соглашения, включая все арбитражные издержки, судебные издержки и другие расходы и убытки, понесенные «Арбитром(ами)» в связи с операциями с банковскими, кредитными учреждениями, корпорациями, организациями, частными лицами, кредиторами, или заемщиками, покупателями или продавцами, которые были представлены названной Стороной, несмотря на другие условия решения арбитров.

Подписавшиеся Стороны настоящим принимают выбранную юрисдикцию в качестве места совершения действия.



**Принятие и согласие без изменения
Acceptance and agreement without changes**

1-ая Сторона – Компания /1st Party - Company

Date signed / Дата подписания	
Company / Компания:	Si14 Ltd / ООО «СИ14»
Signatory's Full Name / Полное имя Подписавшейся стороны:	Mr. Kopylov Victor Копылов Виктор Андреевич
Signatory Position / Должность Подписавшейся стороны:	Director Директор
Telephone No./ Тел: Fax No. / Факс:	+79139106262 +73833806412
Address / Адрес:	Registered address: 630007 Novosibirsk, ul . Shevchenko 27 office 1./ Юридический адрес: 630007 г. Новосибирск, ул. Шевченко 27 офис 1.
Passport No / Паспорт: E-mail addresses:	5005 880491 info@si-14.com
Signature / Подпись и Печать	

2-ая Сторона – Заказчик/ 2st corporate client

Date signed / Дата подписания	
Company / Компания:	
Signatory's Full Name полное имя Подписавшейся стороны:	
Signatory Position / Должность Подписавшейся стороны:	
Address / Адрес:	
Passport No / Паспорт:	
E-mail addresses:	
Signature / Подпись и печать	